

Corinto marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcaćhu jutucay irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaman Pablo juclla cutiyta mana atipaptin, irmānucunata watucunanpaj Tituta cačharan. Cutir, Pabluta willaran: «Irmānucuna willapāshayquinuylla cawarcaycan. Waquin irmānucunam ichanga pampaman čuraycāshunqui» nir. Chaymi paycunaman yapay cartacuran.

Chay marcaćhu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18; 1 Corintios.

Pablo isquirbiran:

Llaquipashpan juclla mana watucushanpita, wanacush runata alli ñawinwan ricananpita: *2 Corintios 1.1-2.11.*

Ñacayman čhayashanpita, shacyācushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashan-nuy cawashanpita: *2 Corintios 2.12-6.18.*

Ñaupata piñapashanpita, Tito willaptin cushi-cushanpita: *2 Corintios 7.1-16.*

Cuyachicuyninta cushish čhurananpita: *2 Corintios 8.1-9.15.*

Shiminta willapācunanpaj Jesús cačhacushanpita: *2 Corintios 10.1-13.13.*

Pablo wamayashan

1-2 Corinto marcachu, Acaya quinranchu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Washäcuj Jesúspa cáchan cashpä irmānunchi Timoteuwan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiyninpa Jesúspa shiminta willapäcur puriyä. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Llaquipäcuj Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³ Tayta Diosninchita alliman éhuraycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Alli shungu cashpan sumaj llaquipāmanchi. Shacyächimanchi. ⁴ Tucuy-jinanpa ñacaptipis, shacyächiman. Shacyächimashan-jina ñacajcunatapis shacyächinä camacan.

⁵ Washäcuj Jesús-janan sumaj ñacachimashan-tupu nuwacunata Tayta Diosninchi sumaj shacyächiman. ⁶ Shacyaycächimaptin, jamcunata shacyächinajpis camacan. Jamcuna-raycur ñacayman éhayashcä. Tayta Diosninchim ichanga llaquipāmashpan shacyächiman. Canan jamcunatapis llaquipar, shacyächijman Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj, jishpichishunayquipaj. Chaymi jamcunapis ñacayman échayar, ama yamacanquichu. ⁷ Washäcuj Jesús-janan llapanchi ñacayman éhayashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga llaquipāmashpanchi shacyächimanchi. Chaymi shacyächishunayquita sumaj musyā.

⁸ Irmānucuna, Asia quinranchu imanuy-imanuy ñacashätapis willashayqui. Juyupa ñacachimaptin, mana íchipushcächu. Cawaytapis

mana yarpashcächu. ⁹ Wañuy janächu caycasha. Chaycuna çhayapamaptin, cawaynïpis, wañuynïpis mana nuwapitachu cashanta tantiyacushcä. Chayraj Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuyta yaçhacushcä. Payga wañushcunatapis cawarachin. ¹⁰ Quiquinmi wañuytipapis washämasha. Washämashannuylla imaypis jishpichimanga. Cananga imaman çhayarpis, jishpichimänanta sumaj yupachicü. ¹¹ Washämänanpaj Tayta Diosninchita mañacärinqui, ari. Mañacärishayquita wiyaptin, achcaj runapis Tayta Diosninchita ninga: «Taytallau Tayta, ima allish Pablutawan Timoteuta sumaj yanapashcanqui» nir.

Corinto marcata Pablo watucuyta mana camäpacushan

¹² Irmänucuna, tincupämajcuna imata rimamaptinsi, mana llullacushcächu. Shungüpis musyan. Ricay ñawiquichüpis alli cawashcä. Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, mana alli-tucüchu. Mana runacuna ashishantachu willapäcur puriycä. Manchäga llaquipämashanpita Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä. ¹³ Cartacamurpis, shungü yarpashanta mana pacallar cartacamushcä. Cartacamushäta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. ¹⁴ Waquinniqui mayna shungüta musyapashcanqui. Chaymi Taytanchi Jesús cutimuptin, nuwacunapaj ninquipaj: «Ima allish Jesúspita willapämasha.» Jamcunapäna nishaj: «Ima allish Jesús pa shiminta çhasquicusha.» ¹⁵⁻¹⁶ Jamcunata musyapajmi. Chaymi ishcaj cutipa watucuyta yarparsi Macedonia

quinranpa aywar, éhayamuyta yarpashcă. Cutimurpis, éhayamuyta munashcă. Chaypitaraj Judea quinranpa cuticüman caran. Cuticupti, jamcunapis yanapămanquiman caran. ¹⁷ Mana éhayamuptimi ichanga, ama yarpanguichu: «Chay runa shiminta mana éharcunchu» nir. Nuwa mana ishca-y-quimsatachu rimă.

¹⁸ Tayta Diosninchi shiminta éharcushanjina nuwapis shimita éharcü. Aunir, mana jipaman cutiricüchu. ¹⁹ Washäcuj Jesúspis Tayta Diosninchipa Wawan cashpan shiminta éharcuran. Paypita willapăcurcaycă Timoteuwan, Silvanuwan quimsanı. ²⁰ Washäcuj Jesús Tayta Diosninchi aunishanta llapallanta éharcun. Aunishanta éharcushanpita: «Chaynuy caycüllăchun» nir Tayta Diosninchita alliman éhuranchi. ²¹ Paymi acracamashcanchi Washäcuj Jesúspa maquinchu cawananchipaj. Shungun munashannuy cawananchipăpis yanapaycămanchi. ²² Canan wawan cashanchi musyacănanpaj Espiritu Santu maquinchu puriyăchimanchi.

²³ Irmănucuna: «Watucushayqui» nirpis llaquicuymán éhayanayquita mana munar, Corinto marcaman mana shamushcăchu. Jamcunawan alli ricanacuyta munashăta Tayta Diosninchipis musyan. ²⁴ Tayta Jesúspa maquinchu cawaycaptiqui, maquichacunaj mana camacanchu. Manchăga alli shimillăpa imatapis tantiyachishayqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cushishalla cawanayquipaj.

2

¹ Chaymi watucuyta munarpis: «Corinto irmānucunata llaquicuymān éhurarüman» nir mana shamushcächu.

² Jamcuna sumaj shacyächimashcanqui. Chaymi piñapar

llaquicuymān éhuraptij, ¿piraj shacyächimanga?

³ Jamcuna shacyächimānayqui camacan. Llaquicuymān éhuramānayquim ichanga mana camacanchu. Chaymi cartallata apachimushcä. Tantiyacuptiqui, shacyächinacur cushishalla cawashunpaj.

⁴ Piñapaypa cartacamur, juyupa llaquicur wagashcäraj. Mayganiquitapis llaquicuymān éhurayta mana munashcächu. Manchäga sumaj llaquipäshajta tantiyacärinayquita munashcä.

⁵ Achcaman éhayachiyta mana munächu. Chaypis mana upällacümanchu. Tincupämaj runa mana quiquillätachu llaquicuymān éhuramasha. Manchäga jamcunatapis

llaquicuymān éhurashcashunqui. ⁶ Ima captinpis, juyu ñawiquiwan ama ricaynachu. Mayna piñapashcanqui.

⁷ Wanacush captin, juchanta ama yarparaynachu. Manchäga shacyächinquiman. Mana shacyächiptiqui, pingay-tucushéchi

ushyacanga. ⁸ Chay runata alli ñawiquipana ricaycäriy. Llaquipaycäriy, ari.

⁹ Chaynuypis shunguyquita musyapayta munar, mayna cartacamushcä: «¿Mä, jucpa shimintachush éhasquicunga? ¿Shimillatachush wiyacunga?» nir.

¹⁰ Chay runapa juchanta mana yarparaptiqui, nuwapis mana yarparäshänachu. Juchacush captinsi, jamcuna-raycur juchanta

mayna jungaycushcă. Washăcuj Jesúspis musyaraycanna. ¹¹ Chaynu y ruraptinchi, Supay mana maquichacamăshunchu. Supayga llapanchita juchaman jančhayta munaycamanchi.

Washăcuj Jesúspa shiminta cushish čhasquicushan

¹² Tróade marcaču Washăcuj Jesúspa alli willapanta willapăcuj čhayapti Tayta Diosninchi camacăchiptin, llapan runa cushishalla čhasquicallămasha. ¹³ Chaypis irmănu Tituwan mana tincur, llutăpacushcă. Chaymi: «Aywacuycăna» nir Tróade marcapita Macedonia quinranpa aywacushcă.

¹⁴ Cananga Tayta Diosninchita alliman čhuraycullăshun. Washămănanchi-raycur Washăcuj Jesústa cacăhamusha. Payga llapallanta ichipur, Tayta Diosninchipa maquinču puriyăchimanchi. Chaymi Jesúspita willapăcur puripti, maychayčhüpis runacuna wiyarcaycan. ¹⁵ Tayta Diosninchi camacăchiptin, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman čhayasha. Chaymi Washăcuj Jesúspita willapăcur puripti, shiminta čhasquicujcunata jishpichinga. Mana čhasquicujcunatam ichanga ushyacayman čhayachinga. ¹⁶ Paycunaga Jesúspa shiminta wasguipan. Chaypita wañuymanpis čhayanga. Čhasquicujcunam ichanga Jesúspa shiminta wiyacărin. Chaypita mana ushyacaj cawaymanpis čhayanga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapăcuycaptisi, runacuna čhasquicunapis, wasguinanpis mana nuwapitachu. Tayta Diosnillanchi musyaraycan. ¹⁷ Waquin runa pačhan-raycullar willapăcur purin. Nuwacunam ichanga llapan shungüwan

willapäcuycă. Tayta Diosninchi caćhacamaptin, Washäcuj Jesúspita willapäcur puriycă. Rimashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyaraycan.

3

Washäcuj Jesúspa caćhancunapita rimashan

¹ Llapantapis rimä mana jatun-tucushpächu. Čhayamur, numramintu papilta mana ricachishcajchu: «Cay runa Washäcuj Jesúspa caćhan» nimänayquipaj. Jucläpa aywanäpäpis: «Papilta rurapämaya» nir mana mañacushcajchu. Waquinmi ichanga alli-tucur, numramintu papilninwanraj purin. ² Nuwacunam ichanga papilwanrächu mana puri. Manchäga jamcuna numramintu papil-yupay carcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapaptij shunguyquiman čhayaptin, shungun munashannuy cawarcaycanqui. Čhaynuy cawashayquita ricar, Washäcuj Jesúspa caćhan cashäta runacuna tantiyacunga. ³ Shungun munashannuy cawanayquipaj quiquin Washäcuj Jesús camacächisha. Nuwacunawan shiminta willacachisha. Shiminta mana papilčhüchu, mana läja rumičhüchu isquirbichisha. Manchäga Espiritu Santuwan cawaj Tayta Diosninchi shunguyquiman čhayachisha.

⁴ Tayta Diosninchi nuwacunata rasunpa caćhacamasha. Jamcunapis Washäcuj Jesúspa shiminta čhasquicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. ⁵ Čhaynuy cawanayquipaj mana quiquilläpitachu willapäcü; manchäga Tayta Diosninchi yanapämaptin. ⁶ Paymi camacächisha alli

willapata willapäcunäpaj. Alli willapa mana Moiséspa shiminchu. Moiséspa shiminta mana éharcujcunata wañuchipäcuj. Alli willapata éhasquicuptinchim ichanga, Espíritu Santu imaycamanpis cawachimanchi.

⁷ Unay Israel runacunawan parlanacuptin, läja rumičhu Tayta Diosninchipa shimin isquirbiraran. Isquirbisha shiminta Moisés éhayachiptin, jajllanpis achic-achicyaycaran. Chaymi runacuna cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchiwan tincusha. Tincushanpita jajllanpis achic-achicyaycan» nir. Chaypis achicyashan cashgallanman cuticuriran. Chayjina Moisés éhayachisha shiminta éharcuyta mana camäpacur, runacunapis alli cawaypita wañuyman éhayaran. ⁸ Tayta Diosninchi shiminta musyachicur, Moiséspa jajllantapis achic-achicyächiran. Chayta ricar, unay runacuna sumaj cushicuran. Cananga Espíritu Santu paypa shiminta musyaycächimanchi. Chayga sumaj-sumaj cushicuypämi. ⁹ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicur, runacuna sumaj cushicuran: «Cananga Tayta Diosninchipa ricay ñawinču allina cawashunpaj» nir. Chaypis shiminta éharcuyta mana camäpacur, juchaču cawashanpita wañuyman éhayaran. Cananmi ichanga Washäcuj Jesústa éhasquicuptinchi, juchaynajta alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaypita jatunpa cushicunchi. ¹⁰⁻¹¹ Sumaj tantiyacushun. Unay parlanacushan sumaj alli carsi, yupash watacunallapaj caran. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchim ichanga, imaycamanpis maquinču Tayta

Diosninchi cawachimanchi. Chaymi Washäcuj Jesúsapa shiminman unay parlanacushan mana tincunchu.

¹² Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayayta yupachicur, imatapis mana manchacullarna shiminta willapäcur puriycă. ¹³ Tayta Diosninchiwan tincushanpita Moisésapa jajllan achicyacäcuran. Chaymi Israel marca-masincuna mana ricananjap chapacurcuran. Ichanga yupash junajlla achicyaptin, unay parlanacushanpis yupash watallapaj cashanta tantiyacunchi.

¹⁴⁻¹⁶ Unay Israel runacuna chayta mana tantiyaranchu. Rumi shungu caran. Canancamanpis Tayta Diosninchipa shiminta liguir, mana tantiyanchu. Ñawin chapash-yupay cawan. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Shiminpis shungunchiman éhayan. ¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchi tantiyachimanchi» nir Espiritu Santuwan yanapaycămashanchita musyanchi. Paymi jishpichimanchi. Shungun munashannuy cawananchipäpis yanapămanchi. ¹⁸ Chaynuy cawaptinchi, ricamashpanchi runacuna ninga: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.» Paypa maquinchu cawar manchapacur, shungunman-tupu cawashunpaj. Chaypămi waran-waran Espiritu Santu yanapaycămanchi.

4

Mitu mancawan tincuchishan

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, mana yamacăchu. Llaquipămashpan

payga nuwacunata cáchacamasha. ² Pitapis mana chapata rurashcächu: «Pampaman éhuramasha» nir. Mana cushichipayllapachu willapäcushcä. Manchäga runacunapa ricay ñawinchüpis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Chayta pï-maypis musyar, nuwacunaman yupachicamanman.

³ Jesúsapa alli willapanta llapan runata willapaycä. Shungunman mana éhayaptinmi ichanga, shiminta mana échasquicushanpita Tayta Diosninchi mana jishpichingachu. ⁴ Paycunata supay maquichacusha rumi shungu cananpaj. Chaypita Washäcuj Jesúsapa alli willapanta mana tantiyacunchu. Washäcuj Jesús quiquishllan car, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyachimanchi. ⁵ Nuwacuna mana jatun-tucurchu willapäcü. Manchäga Taytanchi Jesucristuta alliman éhuraycä. Paypa maquinchu cawanchi. Jamcunata llaquipaywan willapäcur purircaycä. ⁶ Tayta Diosninchi cay pachata camar achqui mana caycaptinraj, niran: «Achicyächun.» Chay-jina Washäcuj Jesúsapa shimin shungunchiman éhayaptin, shungunchipis achicyacäcun. Quiquin Washäcuj Jesúsnam musyachimanchi Tayta Diosninchi sumaj alli cashanta, munayniyuj cashanta, llaquipäcuj cashanta.

⁷ Mitu manca ushyacajlla caycashan-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin shungunchimanraj éhayasha. Quiquinmi yanagaycämanchi. Chaymi shiminta willapäcupti, waquin runapa shungunman échayanapaj mana nuwacunachu

camacächi. Chaytaga quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Paylla munayniyuj. ⁸ Chaymi ima ñacayman runacuna éhayachimaptinsi, mana ushyacächimanchu. Tantiyayta mana atiparsi, mana llutäpacüchu. ⁹ Chiquir ushyamaptinsi, imaman jitarpamaptinsi, Tayta Diosninchi mana cacharimanchu. Willapäcunäpäpis tucuyypita washäman. ¹⁰⁻¹¹ Maypa puriptäpis, Jesús-janan runacuna ñacaycächiman. Jesústa wañuchishan-jina nuwacunatapis wañuchimayta munan. Jesúsmi ichanga munayniyuj cayninwan washäman. Maquinchu cawachimashanchitapis runacuna tantiyacunga. ¹² Wañuy janächu caycaptinsi, jamcunata Jesús cawaycächishunqui.

¹³ Salmos libruchu nin: «Tayta Diosninchiman yupachicü. Chaymi mana upällacüchu.» Chay runa yupachicushan-jina nuwacunapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Shimintapis willapäcuycä. ¹⁴ Paymi Taytanchi Jesústa cawarachimusha. Chaynuy nuwacunatapis cawarachimanga. Jesúsapa ñaupanchu cawananchipaj nuwacunatapis, jamcunatapis shuntamäshunpaj. ¹⁵ Allipämi jamcunaraycur ñacayman éhayashcä. Shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanqui. Jamcunapitapis achcaj runa tantiyacäringa. Tantiyacur, chay-chicaj runa cushicuywan Tayta Diosninchita alliman échuranga.

Janaj pacha wasipita tantiyachishan

¹⁶ Chaymi ñacachimaptinsi, mana yamacächu. Janä ushyacaypa aywaptinsi, shungü

mañaj-mañajlla caycan Tayta Diosninchiman yupachicunapaj. ¹⁷ Cay pachaćhu yupash watalla ñacanchi. Janaj pachaćhümi ichanga achic-achicyaycaj pachaćhu imaycamanpis cawashunpaj. Cushi-cushilla juyäshunpaj. ¹⁸ Cay pachaćhu ñacaycunapis, llapan ricashanchicunapis ushyacajlla; janaj pachaćhümi ichanga mana. Chaymi ushyacänäta musyar, janaj pachaćhu camapämashanman yarparaycä.

5

¹ Cay pachaćhu chuclla wasi ushyacajjina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Runa rurashanpis ushyacajlla. Wañur ushyacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi camacächishan wasiñhu cawachimäshunpaj. Janaj pachaćhu wasiga mana ushyacajmi. ²⁻³ Cay pachaćhu cawar, ñacanchi. Juyupa llaquicunchi: «Maynapi janaj pachaman aywacüman. Wasiynaj mana juyämanchu» nir. ⁴ Cay pachaćhu juyar, juyupa llaquicunchi. Sumaj ñacanchi. Chaypis wañuyman chayayta mana munanchichu. Manchäga mana wañujmanna juclla Tayta Diosninchi tigrachimäshun. ⁵ Janaj pachaćhu cawananchita mayna shuyaraycanchi. Camacächishanta Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi musyachimashcanchi.

⁶ Chaymi ima captinpi, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunchi. Cay pachaćhu cawashanchicaman Tayta Jesúsman mana ricana-cushunrächu. Yata-yata-yupaymi juyaycanchi. ⁷ Mana ricarsi, llapan shungunchiwan payman yupachicunchi. ⁸ Maynapi wañucushuwan

Tayta Jesúswan tincunanchipaj. ⁹ Chaymi cay pachaču cawarpis, wañuy jananchiču captinpis, Tayta Jesússpa shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁰ Janaj pachačhüga Washäcuj Jesús ima-imatasi sumaj tapumäshunpaj. Llapanchita imatapis rurashanchiman-tupu allimanpis, mana allimanpis chayachimäshunpaj.

Tayta Diosninchiwan alli ricanacushanchipita willapashan

¹¹ Chaymi Tayta Jesús tapumänanchita musyaycar, manchapacur cawashuwan. Runa-masinchitapis tantiyachishuwan Tayta Jesússpa maquinču cawanapaj. Nuwacunapa shungüta Tayta Diosninchi sumaj musyapan. Jamcunapis musyapämanquiman. ¹² Waquin runa chayamuptinpis, shunguntaraj musyapanquiman. Paycuna janan shungulla imatapis rurari; nuwacunam ichanga mana. Chaypis mana jatun-tucuycăchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurapti, alli ricamanquiman: «Palcuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacun» nir. ¹³ Waquin runa riman: «Purishij-masincunawan-ima Pablo lücyash caycan» nir. Jamcunam ichanga mana lücyash caycashäta musyanqui. Jamcuna-raycur maquinču Tayta Diosninchi purichiman.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesúsapis llaquipämashpanchi maquinču charaycămanchi. Nuwanchi-raycur wañuytapis tarisha. Chaymi nuwanchisi wañush-jina juchata ama aparicushunchu. Jesúsga llapan runata washänan-raycur wañuyman chayasha. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi

shungunchi munashallanta ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesúslata wiyacushun. Payga llapanchipaj wañuyman éhayasha. Paytam Tayta Diosninchi cawarachimusha.

¹⁶ Ñaupata runa-masinchitapis, Jesústapis: «Wañucujlla» nir ricashcanchi. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús mana wañucuj cashanta tantiyacushcanchi. ¹⁷ Cananga Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawar, mana unay cawashanchinuychu cawarcaycanchi. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi. Shungunchipis jucha aparicuyta mana munanchu. ¹⁸ Alli shungu cawananchipaj quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi Washäcuj Jesústa cáchamusha. Alli ricanacunanchipaj Jesús wañuyman éhayasha. Lapan runawan alli ricanacuyta munar, nuwacunatapis shiminta willapäcuj cáchacamasha.

¹⁹ Washäcuj Jesúspita llapan runawan Tayta Diosninchi alli ricanacun. Juchata aparicushantapis mana yarparannachu. Chay willapata willapäcunäpaj nuwacunatapis cáchacamasha. ²⁰ Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcuytä. Shiminta willapäcupti, quiquin Tayta Diosninchi willapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesústa wiyacushpayqui wanacur, Tayta Diosninchiwan alli ricanacunquiman. ²¹ Jesús ima juchatapis mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan juchayujta-yupay Tayta Diosninchi ricaran. Cananga Jesúspita juchaynajta ricaycämanchi.

6

¹ Nuwacuna Tayta Diosninchipa caćhan carcaycä. Llaquipaycämaptinchi, shiminta wiyacushuwan. Camapämashanchita ama jungashuwanchu. ² Shiminćhu nin:

«Jitapashä junajćhu mañacamashayquita wiyashcaj. Jishpichinä camacaptin, chay junaj washashcaj.»

Sumaj tantiyacushun. Cananpis mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyaycan. Washämänanchi junajpis ćhayamushana.

Jesúspa caćhan cashpan Pablo ñacashan

³ Irmānucuna, Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan pipis pampaman ama ćhuranmanchu. Achäqui mana cananpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawarcaycä. ⁴ Caćhan cashpä llapanpa ricay ñawinćhu Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcaycä. Chaymi ñacayman ćhayarsi, llaquicuymān ćhayarsi, tincupacayman ćhayarsi, mana yamacächu. ⁵ Runacuna wascar ushyamaptinpis, carsilarächimaptinpis, jargur ushyamaptinpis, mana jamaypa arurpis, mana puñuyta tarirpis, paćhäpaj mana tarirpis, Tayta Diosninchita mana jungächu. ⁶ Manchäga paypa shungun munashannuylla cawarcaycä. Shungun yarpashanta musyapar, pitapis tantiyapä. Llaquipä. Chayta ruranäpaj Espíritu Santu shacyächiman. Chaynuypis llapan shungüwan pitapis llaqui. ⁷ Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Munayniyuj cashpan shacyächiman. Llapantapis rurarcaycä Tayta Diosninchiman

runacuna yupachicunanpaj. Wasguiyta munaptinpis, achäquita mana çhurapashcächu.

⁸ Waquin runa alli ricamaptinpis, waquina juyu ñawinpa ricaman. Waquin allichu jurgamaptinpis, waquina ashllir ushyaman. Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuptipis, waquina llullata-yupay ricaman. ⁹ Ricsish runa captipis, waquina jäpa runata-yupay ricaman. Illarachimayta munaptinpis, cawaycäraj. Wascar ushyamarpis, mana wañuchimanrächu. ¹⁰ «Llaquish cawan» nimaptinpis, shungü mana llaquicunchu. «Pishipacuj» nimaptinpis, achcajta yanapashcä. «Jalapaçha» nimaptinpis, imapis mana pishimashachu.

¹¹ Corinto marca irmänucuna, imatapis mana pacallar cartacaycämü. Llapan shungüwan willapaycaj. ¹² Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Jamcunam ichanga ricamaytapis mana munanquichu. ¹³ Chaypis wawä-yupay carcaycanqui. Llaquishaj-jina llaquimänayqui camacan. Chaymi llaquipänacur cawashuwan.

Juchata aparicuypita witicunanpaj willapashan

¹⁴ Tayta Diosninchita wiyacur, juchaçu arujcunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycunawan shungunchi mana tincunchu. Mä, tapushayqui. ¿Rasun rimajwan llulla rimajpis tincungachuraj? Mana. ¿Chacajwan achicyajpis tincungachuraj? Mana. ¹⁵ ¿Washäcuj Jesúswan Supaypis tantianacungachuraj? Mana. ¿Tayta Diosninchita wiyacujcunawan wasguipajcunapis juc shungulla cawanmanchuraj? Mana. ¹⁶ ¿Juc

wasillaču Tayta Diosninchitapis, jircacunatapis manchapacushuwanchuraj? Mana.

Sumaj tantiyacushun. Wasi wamracuna taytanpa maquinču cawan. Chay-jina nuwanchipis Jesúspa shiminta éhasquicuyninchipa Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Payga cawanmi. Quiquinmi niran:

«Paycunawan juyäshaj.

Waran-waran yanagäshaj.

Tayta Diosnin caycapti, nuwallata manchapacamanga.

Paycunata maquiču purichishaj.»*

¹⁷ Jananmanpis niran:

«Juchaču arujcunapa llupinpa ama jatinquichu.

Paycunawan ama juturanquichu.

Marca-pingay ama cawanquichu.

Chayraj alli ñawipa ricashayqui.*

¹⁸ Warmitapis, ullgutapis llapaniquita wamrachacushayqui.

Jamcunapis Taytachacamanquipaj.

Nuwallam Tayta Diosniqui caycä.

Nuwallam munayniyuj caycä.»*

7

¹ Irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchita wamrachacamänanchipaj mayna aunimashcanchi. Chaymi juchata ama rurashunchu. Shungunchiýchüpis ima llutancunatasi ama pacarächishunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurar cawashun.

* **6:16** Levítico 26.12.

* **6:17** Isaías 52.11.

* **6:18** 2 Samuel

Corinto irmānucunawan Pablo yačhānacushan

² Irmānucuna, llaquinacur cawashuwan. Nuwacuna mana mayganiquitapis pampaman čhurashcajchu. Mana jagayächishcajchu.

Mana imayquicunatapis ushyapashcajchu.

³ Llapantapis rimä mana nanapararchu. Jamcunata wañuy-caway llaquishayqui. ⁴ Chaymi jamcunaman sumaj yupachicü. Jamcunapita sumaj cushicü. Jamcuna-raycur ñacayman čhayaptipis, llaquicuymān čhayaptipis, shungü ancashyärin. Jatunparaj cushicuri.

⁵ Macedonia marcaman čhayamushäpita-pacha jamayta mana tarishcächu. Manchä tucuy-jinanpa ñacashcä. Runacuna ticrapamashanpita llaquicushcä. Jamcuna-raycur yarpačhacur llutäpacushcä.

⁶ Tayta Diosninchim ichanga llutäpacujcunata shacyächin. Tituwan tincuchimar, nuwatapis shacyächimasha. ⁷ Tito čhayamur, cushicushpan nimasha:

«Corinto marca irmānucuna manchapacur cawarcaycan. Ichanga ñaupata ticshaparānacushayquipitash jatunpa llaquicun. Cananga jamwan tincuytash munaycan.» Chaynuy willamaptin, jatunpa cushicushcä.

⁸ Ñaupata cartacamushä llaquicuymanshi čhurashcashunqui, ¿au? Quiquïpis llaquicurishcärāj; cananmi ichanga, mana. ⁹ Manchäga jatunpa cushicü.

Pingayman čhuraypa piñacuptijraj, wanacushcanqui. Cananga llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicurcaycanqui. Chaymi cushicunquiman: «Piñacamānanchipaj allipächi Tayta Diosninchi camacächisha» nir. ¹⁰ Tayta Diosninchi

camacaycachiptin, piñacamashanchicunatapís
 éhasquicushuwan. Piñacamashanchicuna allí
 caycan llaquicuymán échayananchipaj. Llaquicur
 wanacuptinchi, jishpichimashpanchi Tayta
 Diosninchi allí cawayta tarichimanchi.
 Llaquicur mana wanacuptinchim ichanga,
 wañuymanpis échayashunpaj. ¹¹ Chaymi rasullanta
 rimashcanqui: «Pingayman échuramänanchipaj
 allipächi Tayta Diosninchi camacächisha»
 nir. Chaynuy captin, allipaj piñacushcaj.
 Cananga allí ñawiquiwan ricarcaycämanqui.
 Ticrapamaj runa pampaman échuramaptinsi, sumaj
 nanachicamashcanqui. «Paycuna chay-niraj»
 nir rimay puriptinpis, sumaj llaquicushcanqui.
 Tayta Diosninchita manchapacur, chay runatapís
 sumaj piñacushcanqui. Cananga paypa shungun
 munashannuy cawaptiqui, sumaj cushicü.
¹² Cartacamurpis, mana wiyächipashcajchu.
 Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinüchu
 nuwacunapaj yarpaçhacunayquipaj cartacamurä.
¹³ Mana jungamaptiqui, shungüpis jatunpa
 cushicusha.

Titupis cutimur, shacyächillämasha. Ima allish
 jamcunapis payta shacyächishcanqui. ¹⁴ Allipaj
 Tituta nirä: «Corinto marcaüchu irmänunchicunata
 allí ñawipa ricä.» Quiquinpis allíchu
 jurgushcashunqui. Jamcunata willapäshaj-jina
 Titupis chaynuylla willamasha: «Paycuna rasunpa
 Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla
 cawarcaycan» nir. ¹⁵ Jamcunaga Titupa
 shungunman sumaj tincunqui. Manchapacur
 éhasquicushayquipita, shiminta wiyacushayquipita
 paypis jatunpa cushicun. ¹⁶ Chaynuy

cawashayquipita jamcunaman sumaj yupachicü.

8

Jerusalén marca irmänucunapaj cuyachicuyninta shuntashan

¹ Cananga Macedonia quinranáchu jutucáj irmänucuna imanuy cawashantapis willapärishayqui. Paycuna Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacusha. Chaymi cuyay-munaypaj cawarcaycan. ² Juyupa ñacarpis, pasaypa pishipacurpis, cushishalla cuyachicuynincunata achcanpa Tayta Diosninchipaj éhurasha. ³ Taripacushanmantupu cuyachicuynincunata éhurashanta quiquipis ricashcämi. Achca-achcatam éhurasha. Shungun shacyäcuptin, nimasha: ⁴ «Cuyachicuynincunata éhuranäta ama miéhamaychu, ari. Waquin irmänunchicunata yanapänä camacan.»

⁵ «Taripacushayquiman-tupulla éhuranqui» niycaptisi, achca-achcataraj éhurasha. Éhuraycur, nimiran: «Nuwacunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawarcaycä. Maquinéchu cawar, munashantapis rurashaj. Tayta Jesústa wiyacur, jamcunatapis yanapëshayqui.» ⁶ Chaynuy nimaptin, Titutapis cáchamushcä: «Corinto marca irmänucuna éhurashan cuyachicuynincunata shuntaraycamuy waquinta shuntamushayquijina» nir.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchiman sumaj yupachicurcaycanqui. Shimintapis sumaj tantiyacurcaycanqui. Llapan shunguyquiwan échasquicärishcanqui. Chaymi shacya-shacyalla

runa-masiquicunatapis yanaparcaycanqui. Alli ricashaj-jina nuwacunatapis alli ricarcaycämanqui. Chaymi cuyachicuyniquicunatapis llapan shunguyquiwan éhuranquiman.

⁸ Ichanga taripacurraj éhuranquiman. Chaypis waquin irmänunchi imanuy éhurashantapis ricacunquiman. Alli shunguyquiwan éhuraptiquiraj, llaquipäcuj cashayquita llapan musyanga. ⁹ Taytanchi Jesucristupis llaquipämashpanchi allilla cawaycashänchu nuwanchi-raycur ñacananpaj shamusha. Cananga yanapämaptinchi, alli cawayta tarishcanchi.

¹⁰ Jamcuna janyan watapita llapan shunguyquiwan cuyachicuyniquicunata éhurashcanqui. Cananga shimita wiyacunayqui camacan. ¹¹ Éhurayta jallarishayqui-jina taripacushayquiman-tupulla éhuranquiman. «Alli canman éhuraptiqui» nipti, llapan shunguyquiwan aunimashayqui-jina cushishalla éhuranquiman. ¹² Taripacushanchimantupu llapan shungunchiwan éhuraptinchi, cuyachicuyninchita Tayta Diosninchi éhasquin. Imanchisi mana caycappinga: «Éhuray» mana nimanchichu.

¹³ Ichanga ushyapacayman éhayarushuwan justa-justa yanapashanchi-janan. Llapanchipis juc shungulla yanapänacushuwan. ¹⁴ Cananga jamcuna puchuy-puchuy cawarcaycanqui. Chaymi yanapänayqui camacan. Warawarantin pishipacujcuna puchuy-puchuy cawanga. Chaura ushyapacayman éhayaptiqui, paycunana yanapäshunayqui camacanga. Chaymi

yanapänacur, juc shungulla cawashun. ¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Achca-achcata shuntarpis, mana puchupacushachu.

Ichicllata shuntarpis, mana pishipacushachu.»*

Irmänu Titupaj mañacapushan

¹⁶ Tito llaquipäshushayquita musyar, cushicunquiman: «Taytallau Tayta, ima alish Pablo llaquipämashan-jina Titupis llaquipämanchi» nir. ¹⁷ Irmänu Tituta: «Corinto marcachu irmänuacunata watucurishun» nipti, juclla aunimasha. Alli ricashushpayqui quiquillanpita shaycämün.

¹⁸ Juc irmänuwan-ima Tituta cáchaycämü. Chay irmänuta Tayta Jesúsapa alli willapanta willapácushanpita may-chaychüpis juturaj irmänunchicuna alli ñawinpa rican. ¹⁹ Chaymi payta acracusha: «Cuyachicucunata Pablo shuntaptin, ayway. Yanapämuy» nir. Cuyachicuyta shuntaycä Tayta Diosninchita alliman éhurashpä, pishipacujcunata llaquipashpä. ²⁰ Quimsani shuntapti, runacuna mana jamurpämangachu: «Quiquillanpächi chay-chicata shuntaycan» nir. ²¹ Chayta mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runamasinchicunapa ricay ñawinchüpis alli llucshiman.

²² Paycunawan juc irmänunchitapis cáchaycämü. Payga shacya-shacyalla imatapis rurän. Jamcunatapis alli ricashunqui. ²³ Tituga yanagämajni. Jamcuna-raycur arupti, sumaj yanapäman. Tituwan ishcaj yanagämujtapis

* 8:15 Éxodo 16.18.

waquin irmänunchicuna cáchaycämün. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, Washäcuj Jesústa alliman éhuran. ²⁴ Chaymi cay quinranéchu juturaj irmänunchicuna ricacunapaj quimsanta llaquipar, alli ricanquiman. Irmänunchicuna chayraj cushicunga: «Pablo willamashanchinuylla Corinto marcaéchu irmänucuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur cawan» nir.

9

*Cuyachicuynincunata shuntashanpita
yarpächishan*

¹ Jerusalén marcaéchu irmänunchicunapaj cuyachicuyniquita éhuranayquipaj alläpa mana rimacümanchu. Chayta musyanqui. ² Alli shungu cashayquitapis musyá. Chaymi Macedonia quinran irmänucunata jurgapashcä: «Janyan watapita-pacha Acaya quinran Corinto irmänucuna shacya-shacyalla cuyachicuynincunata camaricuycan» nir. Jamcunata jurgapapti, paycunapis yanapamayta munarcaycan. ³ Cananga alli shungu cashayquita ricanapaj quimsaj irmänunchicunata cáchaycämü. Manchä: «Pablo llullacun» niranmanquiman. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴ Macedonia quinranpita yanagämajcunawan échayamupti cuyachicuyniquita mana éhuraptiqui, pingayéchu llucshishunpaj. Mana quiquillächu pingayéchu llucshishaj. Manchäga quiquiquicunapis pingay-tucush llucshinquipaj.

5 «Pishipacujcunapaj cuyachicuynicunata éhurashaj» nir aunimaptiqui, yanagämaj irmänucunata cáchaycämü. Imatapis llutäpacuptiqui, paycuna yanapäshunquipaj. Chaymi cuyachicuyniquicunata échurar, achca-achcata échuranqui; ama ichic-ichicllataga. Achca-achcata échuraptiqui: «Alli shungu» nishunquipaj. Ichic-ichicllata échuraptiquim ichanga: «Miéha» nishunquipaj.

6 Mä, sumaj yarpaéhacushun.
«Ichicllata murur, ichicllata pallanchi.
Achcata mururmi ichanga, achcata pallanchi.»

7 Cuyachicuyninchita échurayta munar, shungunchi munashannuylla échurashuwan. Llaquish caycar, ama échurashuwanchu. Pipis piñapaypa: «Mä, échuray» nimaptinchi, ama échurashuwanchu. Tayta Diosninchi shacya-shacyalla échurajcunallata alli rican. 8 Payga tarichicujmi. Sumaj yanapämäshunpaj imanchicunapis mana pishimänanchipaj. Aypäpacushunpaj pitapis tarichinanchipaj.

9 Tayta Diosninchipa shiminéhu nin:
«Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichin.
Puchuy-puchuyta tarichishanpita imay-imaypis
mana jungangapächu.»*

10 Tayta Diosninchi llapanéhüpis yanapämanchi. Murutapis, micuytapis tarichimanchi. Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichinanchipäpis sumaj yanapämäshunpaj. 11 Puchuy-puchuyta tarichimaptinchi, puchuy-puchuyta échurashun. Cuyachicuyniquita échayachipti, irmänunchicuna

* 9:9 Salmo 112.9.

jatunpa cushicunga. Tayta Diosninchitapis sumaj alliman éhuranga. ¹² Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmánucuna pishipacushanta tarichinquipaj. Chaura cushicushpan llapan shungunwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranga: ¹³ «Ima allish Tayta Diosninchi mana jungamanchichu. Corinto irmánucunapis llapan shungunwan Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicusha. Chaymi puchuy-puchuytapis apaycächillämun. Waquincunapäpis tariycächin» nir. ¹⁴ Chaymi jamcunapaj llapan shungunwan mañacunga: «Taytallau Tayta, ima allish Acaya quinranchu irmánucunata llaquipar sumaj yanapashcanqui» nir. ¹⁵ Ima allish llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Tantiyayta mana atiparsi, sumaj-sumaj cushicunchi.

10

Jesúsapa cáchan cashanta Pablo chapacushan

¹⁻² Irmánucuna, sumaj tantiyacunquiman. Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwapis alli shimilläpa piñacushayqui. Waquin runam ichanga tincupämar nin: «Pablo quiquillanpaj imatapis ashir purin.» Jananmanpis nin: «Ricay ñawinchiéchu rimaytapis mana camäpacunchu; carullapita ullguy-tucun.» Nuwaga piwanpis éhuracayta mana ashycächu. Watucuj shamur, alli shimilläpa piñacushayqui. Tincupämäjcunatam ichanga sumaj piñacushaj. ³ Wañucuj runa carsi, Jesúsllapita willapäcur puriyca. Runacuna allitucur tincupämaptinsi, mana chapacushächu. ⁴ Runacuna shungun munashallanta ashir,

pitapis ashipan. Nuwam ichanga Tayta Diosninchi tantiyächimashannuylla willapäcuycä. Payga munayniyuj cashpan alli-tucujcunata ichipun. Yarpay-sapa-tucuptinpis, pampaman chayachin. ⁵ Alli-tucujcunaga runacuna Tayta Diosninchita wiyacunanta mana munanchu. Chaypis shiminta chasquicur wiyacunanjaj tucuy-jinanpa Washäcuj Jesúspita willapäcushaj. ⁶ Chaymi llapaniqui sumaj wiyacärinquiman. Chayamur, mana wiyacujcunata piñacushaj.

⁷ Mä, tantiyacushun. Pipis: «Llapan shungüwan Washäcuj Jesúsman yupachicü» nir nuwacunatapis alli ñawinwan ricamanman Washäcuj Jesúsma maquinchu cawarcaycapti. ⁸ «Pablo nishan-nishan purichimanchi» niptiquisi, mana pingacüchu. Tayta Jesústa wiyacunayquipaj maquiéchu purichij; mana pingayman churanajpächu. ⁹ Chaymi cartäta liguir, ama mancharinquichu. ¹⁰ Waquinniqui rimarcaycanqui: «Cartallancho Pablo sumaj ullguy-tucun. Ricay ñawinchiéhüga wañunächi. Rimaytapis pantapacun.» ¹¹ Chaynuy niptiquisi, sumaj wiyamanquiman. Watucuj shamur, cartächu isquirbimushänuylla sumaj piñapäshaj.

¹² Alli-tucujcuna pampaman churamaptinsi, mana imananchu. Jucta pampaman churar, imata rimashantapis mana musyanchu. Upa cashpan quiquin-pura alli-tucun. ¹³ Nuwacunaga tantiyaycullar, imatapis rimashaj. Tayta Diosninchi camacächisha marcayquimanpis chayamunäpaj. Paymi camacächisha may-chaychépis willapäcunäpaj.

14 Musyashayquinuypis ñaupata alli willapata willapäcuj shamushcă. Ichanga mana alli-tucushcăchu. Mana willapaptij, Washăcuj Jesúspa shiminta mana wianquiman chu caran. 15 Nuwacuna mana jucpa arushallanwanchu alli-tucü. Manchăga Tayta Diosninchi camacăchishannuylla shiminta willapaycaj payman sumaj yupachicunayquipaj. Shimin shunguyquiman sumaj čhayaptin, aruynăpis achcajman čhayanman. 16 Juclă marcacunačhăpis Jesúspita willapăcunămi. Juc willacuj aywash captin, ama aywămanchu. Pipis mana jamurpămănanpaj juc willacushanman mana jaticăllar purishaj. 17 Tayta Diosninchipa shiminčhăpis nin: «Pipis alli ricash cayta munar, Tayta Diosnillanchita alliman čhuranman.» 18 Runata mana alli-tucushanpitachu alli ricanchi. Manchăga quiquin Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaptinraj, nuwanchipis alli ñawinchiwan ricanchi.

11

Pantachicujcunapita Pablo rimashan

1 Irmănucuna, wichaypa-uraypa rimacuptăpis, tantiyaycallămay, ari. 2 Runa chayraj ashishan warmita llaquipashan-jina jamcunatapis sumaj llaquipaj. Alli cawanayquita munar, sumaj ricaycaj. Chaymi warmi majanpa maquinčhu cawashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinčhu cawanquiman. Washăcuj Jesúslaman yupachicunquiman. 3 Evata-jina supay maquichacushunayquitam ichanga manchacü. Supay maquichacushuptiqui,

Washäcuj Jesúsman llapan shunguyquiwan mana yupachicunquipächu.

⁴ Jamcunata mayna Jesúspita willapashcaj. Shimintapis éhasquicushcanqui. Espíritu Santupis maquinchu puriyächishunqui. Chaypis ricashayqui runata wiyarcaycanqui: «Caymi rasunpa Jesúspita willacuycan» nir. Chay pantachicujcuna purin: «Cay-niraj, wac-niraj ruraptiquiraj, Tayta Diosninchi yanapäshunqui. Ricay ñawinchu alli cawanayquipaj caynuy-caynuy ruranquiman» nir. Llutanta yaáchachishuptiquipis, cushishalla éhasquicuycanqui.

⁵ Nuwata Tayta Diosninchi cáchacamasha shiminta willapäcunäpaj. Alli-tucuj cáchacunam ichanga: «Tayta Diosninchipa cáchan cá» nirpis llullacur pantachicun. ⁶ Nuwaga rimayta sumaj mana yaácharpis, llapanta tantiyä. Llapan tantiyashäta, alli cawashäta jamcunapis musyanqui.

⁷ Chaymi Jesúspa shiminta willapashcaj Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunayquipaj. Chaymi arushalläwan cawashcä. Mana imatapis mañacushcajchu. ¿Cananga chayllapitachuraj jamurpaycamanqui? ⁸ Ima allish Jesúspa shiminta willapäcunäpaj juclä marcachu juturaj irmänunchicuna yanapämasha. ⁹ Marcayquiéchu juyarpis pishipacushcä. Chaypis mana mañacushcajchu. Macedonia marca irmänunchicuna yanapallämasha pishipacushäcunata rantinäpaj. Jamcunata imatapis mana mañacushayquipächu. ¹⁰ Imaman éhayaptipis, Washäcuj Jesús shungüta musyan.

Mana jillay-raycullarchu shiminta willacuycä. Chaymi Acaya quinranchu pipis shimita mana chapangapächu. ¹¹ Imata rimarpis, llapan shungüwan jamcunata llaquipaj. Tayta Diosninchipis shungüta musyan. ¹² Irmänućuna manchapacärinanta munar, pantachicucuna achca-achcata mañacun. Chaynuy lllallimayta munamaptinsi, mana jillay-raycullarchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushaj. Mana yamacällar imaypis willapäcushaj. ¹³ Paycunam ichanga Washäcuj Jesúsca cáchan-tucun. Willapäcur pantachicun. Quiquillanpita cáchaman tincuchicun. ¹⁴⁻¹⁵ Supaypis pantachicunanpaj: «Achquita apamuj anjil caycä» nir Tayta Diosninchipa cáchan-tucun. Supaypa maquinchu cawajcunapis alli-tucun. Ichanga juchata aparicushanman-tupu ñacaymanpis chayanga.

Washäcuj Jesús-janan ñacayman Pablo chayashan

¹⁶ Sumaj tantiyacäriñquiman. Mana shimiman chayashantachu rimaycä. Upa-jina rimaptisi, sumaj wiyacäramanquiman. Alli ñawiquipa ricamanquiman. ¹⁷ Alli-tucur rimanätaćhi ichanga Tayta Jesús mana auningachu. ¹⁸ Waquin runa alli-tucuptin, nuwapis alli-tucunä camacan.

¹⁹ Jamcuna yarpay-sapa canqui, ¿au? Chaypis pantachicucuna shiminman chayashanta rimaptin, cushi-cushilla wiyaparanqui. ²⁰ Paycuna maquichacushuptiquisi, jillaynićhita jichushuptiquisi, llullapashuptiquisi, pampaman ćhurashuptiquisi, ashllir ushyashuptiquisi, mana rimacunquichu. ²¹ Nuwacunam ichanga

rimarcuyllatapis mana camäpacushcächu chay-niraj canäpaj. Chaymi waquin alli-tucuptin, nuwapis alli-tucüman. ²² Alli-tucujcuna Israel runa cashanman, Moiséspa shiminta éharcushanman, Abrahampa willcan cashanman yupachicun. Nuwapa papänipis Israel runam. Yaéhachimashanchicunatapis llapanta éharcü. Abrahampis auquillümi. ²³ Upa-yupay shimita mana jugarimancho. Ichanga: «Washäcuj Jesús pa shiminta willapäcushcä» niptinsi, nuwarämi chay-tucuyéchu purir willapäcushcä. Willapäcur purishäpita carsiléchu achca cuti wíéhgärächimasha. Wascar ushyamasha. Achca cuti wañuchimaytapis munamasha. ²⁴ Israelcuna yawar-masí caycarsi, pichga cutipa quimsa éhunca isgunwan (39) maqui wascamasha. ²⁵ Quimsa cutipa Roma marcapa murucuncunapis wirumasha. Juc cutiéchu chiqui runa sajmamasha. Quimsa cuti bütiwanpis ticrashcä. Ichicllapita yacuéchu mana wañushcächu. Lluçhiyta mana camäpacur, lamar yacuéchu pagas-junaj wampushcä. ²⁶ Chay-tucuy pa purishcä. Chimpaycapti, mayupis apamayta munamasha. Asaltanticunapis ichicllapita mana charimashachu. Yawar-masícunapis, jäpa runacunapis sumaj wañuchimayta munasha. Éhacracunaéhüpis, marcacunaéhüpis juyu runacuna wañuchimayta yarpasha. Lamar yacuéchu puriptipis, janéchu wañuy caycasha. Janan shungulla yupachicuj irmänu-tucujcunapis wañuchimayta munasha. ²⁷ Sumaj arushcäpis. Ñacashcäpis. Puñuytapis mana tarishcächu. Paéhäpaj mana captin, yargaypita,

yacunaypita sumaj ñacashcă. Janäpaj mana aypäpacur, jasaypita juyupa ñacashcă.

²⁸ Chay-tucuychu jutucay irmänunchicunapäpis waran-waran yarpaçhacur llaquicü. ²⁹ Jishya charishuptiqui, shungüpis nananraj. Juchaman tunichishuptiqui, ullgü. ³⁰ Chaymi alli-tucur, alli-tucüman wañunächi-jina cashäpita. ³¹ Mana llullacushäta Tayta Diosninchipis musyaycan. Payga Tayta Jesús pa Taytan. Chaymi payllata imaypis alliman çhurashun. ³² Damasco marcaçu Aretaspa mandajninshi niran: «Pabluta marcapita llucshiycajllata risu charicurcunqui.» ³³ Chaypis waquin irmänunchicuna marca wajtallanpa jishpichimaran. Canistawan warcuyllapa mandajpa maquinpita jishpichimaran.

12

Tayta Jesús ricaripushanpita Pablo willacushan

¹ Alli-tucur, imatapis mana jurgushächu. Chaypis Tayta Jesús ricapacachimashanta willacunä camacan. Payga tucuyta tantiyachimasha.

² Janaj pachaman apamashan çhunca çhuscuwan (14) watana. Ichanga rasunpa aywashätapis, almällä aywashantapis mana musyächu. Tayta Diosnillanchim musyaraycan. ³⁻⁴ Imanuy carpis, rasunpa paypa ñaupanman apamasha. Chaychu pipis mana wiyashancunata willamasha. Willacunämi ichanga mana camacanchu.

⁵ Tayta Diosninchivan tincush carpis, mana alli-tucümanchu. Ima captinpis Tayta Diosninchiy anapämaptillan, cawä; mana quiquilläpitachu.

⁶ Alli-tucur, allita ruräman. Ichanga ama

rimacümanchu: «Pablupa shimillan. Shungun yarpashallanta ruran. ⁷ Tayta Diosninchitapis jucchush ricanman» nimänapita. Allitucunäpita ñacay charimänanta Tayta Diosninchi camacächisha. Juyupa ñacachimasha. Cashawan tucsiycämaj-jina shapshicu-masinwan Supay ñacaycächiman. ⁸ Chaymi quimsa cutipa Tayta Jesústa mañacushcä: «Ama ñacachimaychu, ari» nir. ⁹ Paymi ichanga nimasha: «Ñacaptiquisi, llaquipashpä mana jungajchu. Imata mana camäpacuptiquipis, munayniyuj cashpä sumaj yanapaycaj.» Chaymi mana alli-tucüchu. Manchäga yanapämänapaj Washäcuj Jesúsma maquillanächu cawä. ¹⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan ñacarpis, ashllir ushyamaptinpis, pishipacurpis, jaticáchar ushyamaptinpis, cushish cawaycä. Wañunächi-jina cashäpita llapan runa pampaman çhuramashanman-tupu Tayta Diosninchi yanapaycäman.

¹¹ Irmänucuna, quiquiquicuna ashipämashcanqui shimï çhayashanta rimanäpäpis. Jamcuna allíchu jurgamaptiquiraj, alli-tucüman. Allitucuj cáchacuna nuwata mana imaçhüpis aypämanchu. ¹² Rasunpa cáchan caycashäta tantiyacunayquipaj quiquin Tayta Diosninchi sumaj yanapämasha. Cáçhacamar, yanapämasha ñacaytapis íchipunäpaj, quiquin camacächiyinpa tucuyta ruranäpaj. Pay sumaj munayniyuj cashanta ricaycarsi, tantiyayta mana atipashcanquichu. ¹³ May marcaçu purir willapäcunäpäpis yanapallämasha. Jamcunatam ichanga imatapis mana mañacushcajchu. ¿Mana mañacushalläpitachuraj

chiquircaycämanqui? ¿Nuwachuraj juchallicushcä? Rasunpa aparicush caycapti, juchäta ama yarparanquimancho.

Corinto irmänucunata Pablo watucuyta yarpashan

¹⁴ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Ichanga mana jillayniqui-raycullarchu shamushaj; manchäga jamcunata llaquipar. Chaymi imatapis mana mañacushayquichu. Sumaj tantiyacushun. Papänin wamrancunata mana mañacunchu. Manchä yanapan.

¹⁵ Chaymi jamcunata willapänä-raycur imätapis ushyashaj. Ushyapacaptisi, mana llaquicüchu. ¿Llapan shungüwan llaquipaycaptijchu, wasguiparcaycämanqui?

¹⁶ Jamcunapa umayquita mana nanächishcächu. Imatapis mana mañacushcächu. Chaypis waquinniqui tumparcaycämanqui: «Pablo ardiyllapa jillayta mañacusha» nir. ¹⁷ Nuwaga mana pitapis cáchacamushcächu: «Jillayta apachimuy» nir. ¹⁸ Tituta cáchamurpis, ishcajwan yanagächimushcä. Paycunata cáchacamushcä alli cawashayquita musyananpaj. Ichanga mana mañacushcashunquichu: «Jillayta jumay» nir. Nuwacunapis imatasi mana mañacushcajchu. Manchä alli cawashayquita musyanäpaj chayamushcä.

¹⁹ Nuwacuna mana alli llucshiyta munarchu imatapis rimä. Tayta Diosninchi shungüta musyan. Payman yupachicur, Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycä. Wawallau, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman

yupachicunayqui-raycur llapantapis ruraycä.
²⁰ Watucuj shamuyta manchacü: «¿Shungü tincungachuraj?» nir. Čhayamur, ¿imanïmanraj chiquinacuycajcunata, imatapis munapajcunata, jagayash caycajcunata, warmish ullgush caycajcunata, ticshaparänacuycajcunata, washata rimaycajcunata, tumpacuycajcunata, allitucuycajcunata, shungun munashallanta ruraycajcunata tarishpä? Jatunpa llaquicushaj.
²¹ Juchayquita Tayta Diosninchi jurgapämaptin, chapacuyta mana camäpacushächu. Waquinniqui pingayman čhurarcaycämanqui. Juchapita mana wanacunquichu. Waquinniqui marca-pingayshi cawarcaycanqui. Waquinniquinash allgu-jina jucwan-jucwan cacurcaycanqui. Waquinniquinash shunguyqui munashallanta rurarcaycanqui. Čhaypita sumaj llaquicü. Shungüpis mana shungü-nirajnachu.

13

Irmänucunata yapay piñacushan

¹ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Pitapis: «Juchayuj» ninanchipaj Tayta Diosninchipa shimintaraj wiyashuwan. Paypa shimin nin: «Juchayuj» ninayquipaj ishcaiquimsa tistiguraj canman. ² Mayna willaparaj. Yapay watucur: «Juchaču arujcunata piñacushaj» nir. Canan watucur, rasunpa juchaču arujcunata piñacushaj. Waquintapis juchaču aruptin, piñacushaj. Mana upällacushänachu. ³ Quiquiquicunash ashiparcaycämanqui: «Pablo, ¿rasunpachuraj Jesús pa cačacuynin?» nir. Juchata

aparicuptiqui, Washäcuj Jesús mana upällacunchu. Ñacachishunayquipäpis munayniyujmi. ⁴ Runacuna ruschu wañuchiptin, Jesús mana rimacushanta musyanchi. Ichanga wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi: «Pablupa shimillan» nimaptiquisi, munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Chaymi jamcunata piñacunajpaj caçhamasha.

⁵ Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashayquita musyanayquipaj mä, quiquiquicunapa shunguyquita tapuy. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashayquitapis, mana cawashayquitapis shunguyqui willashunqui. Mana willashuptiquim ichanga, janan shungullaçi yupachicurcaycanqui. ⁶ Nuwacuna llapan shungüwan Tayta Diosninchiman yupachicushäta llapaniqui musyanquiman. ⁷ Runacuna pampaman çhuramaptinpis, mana imananchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü manchapacur cawanayquipaj. Allichu, mana allichu jurgamaptiquipis, mana imananchu. Alli cawashayquita ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquita llapan runa musyanga. ⁸ Nuwacuna ima chapatapis mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimillanta wiyacunä. Yanapämaptin, shungun munashallanta rurashaj. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaptiqui runacuna tumpamaptinpis, mana imasi jucüchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü: «Corinto runacuna manchapacur cawanapaj yanapaycullay, ari» nir.

¹⁰ Imata rimanätapis musyanayquipaj cartacamuj. Manchapacur cawaptiqui, alläpa mana piñacushayquichu. Piñacurpis, mana pampaman çhurarchu piñacuj. Manchäga Tayta Jesúspa ricay ñawinçu alli cawanayquipaj munä.

Cartapa ushyanan

¹¹ Irmänucuna, chayllata cartacallämuj. Cananga Tayta Diosninchita manchapacur caway, ari. Juchata ama aparicuychu. Shacyächinacäriy. Juc shungulla allilla caway. Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. ¹² Quiquiqui-purapis sumaj wamayänacäriy. ¹³ Cayçu juturaj irmänucunapis llapanmi wamayämushunqui. ¹⁴ Llaquipäcuj Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Espíritu Santupis juc shungulla maquinçu puriycachilläshunqui. Chayllana.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Panao Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd